



**“Fazer feiras”: a vendedora de balões**

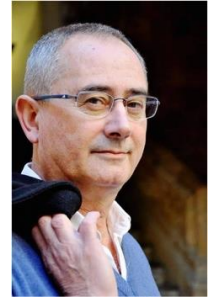
“Faire des foires” : la vendeuse de ballons | “Hacer ferias”: la vendedora de globos  
Festas Arcos de Valdevez (Portugal), Agosto 2023  
Autor: Pedro Rocha

**PAROLE DU PRESIDENT | PALAVRA DO PRESIDENTE | PALABRA DEL PRESIDENTE**

*(FR) A l'issue de son 6ème Congrès qui s'est tenu en France, à Toulouse, en juin dernier, la Société Internationale d'Ergologie a décidé de renouveler son bureau dans l'objectif de relancer et d'accroître ses activités. Ce nouveau numéro de notre newsletter est une première concrétisation de cet objectif. Deux numéros seront publiés chaque année pour faire connaître le plus largement possible la réalité et l'actualité de l'approche ergologique dans le monde. Toutes celles et tous ceux qui font vivre cette approche sont invités à contribuer à cette newsletter en nous faisant parvenir les informations intéressantes à partager.*

*(PT) Após o seu 6º Congresso realizado na França, em Toulouse, em junho passado, a Sociedade Internacional de Ergologia decidiu renovar a sua direção com o objetivo de revitalizar e aumentar as suas atividades. Este novo número da nossa newsletter é uma primeira concretização desse objetivo. Dois números serão publicados a cada ano para dar a conhecer, o mais amplamente possível, a realidade e a atualidade da abordagem ergológica no mundo. Todos aqueles que dão vida a esta abordagem são convidados a contribuir para esta newsletter, enviando-nos informações interessantes para partilhar.*

*(ES) Tras su 6º Congreso celebrado en Francia, en Toulouse, el pasado mes de junio, la Sociedad Internacional de Ergología decidió renovar su consejo directiva con el objetivo de revitalizar y ampliar sus actividades. Este nuevo número de nuestro boletín es una primera concreción de este objetivo. Se publicarán dos números cada año para dar a conocer lo más ampliamente posible la realidad y la actualidad del enfoque ergológico en el mundo. Se invita a todos aquellos que dan vida a este enfoque a contribuir a este boletín enviándonos información interesante para compartir.*



**RÉMY JEAN**

Président de la Société  
Internationale d'Ergologie

**NOUVELLES | NOTICIAS | NOTICIAS**

**SITE DO COLETIVO LATINO- AMERICANO DE ERGOLOGIA**

**SITE DU COLLECTIF LATINO-AMÉRICAIN D'ERGOLOGIE | SITIO DEL COLECTIVO LATINOAMERICANO DE ERGOLOGÍA**

**(FR) Le site du Collectif latino-américain d'ergologie fait peau neuve** - Le Collectif latino-américain d'ergologie a l'honneur d'annoncer l'expansion de son site avec les fonctions de l'AVA (Environnement virtuel d'apprentissage) et de l'OJS (Systèmes de revues ouvertes). Ces fonctions permettront une plus grande diffusion des productions et des informations sur les recherches, l'enseignement et l'extension menées par le collectif. Nous invitons tout le monde à visiter la page : <https://silaergologia.com/> Plus d'informations : [silaergologia@gmail.com](mailto:silaergologia@gmail.com)

**(PT) Site do Coletivo Latino- Americano de Ergologia de cara nova** - O Coletivo Latino- Americano de Ergologia, tem a honra de divulgar a expansão do seu site com as funções de AVA (Ambiente Virtual de Aprendizagem) e OJS (Open Journal Systems). Essas funções subsidiarão maior divulgação das produções e informações sobre as pesquisas, o ensino e a extensão realizadas pelo coletivo. Convidamos a todos/as para visitar a página: <https://silaergologia.com/> Mais informações: [silaergologia@gmail.com](mailto:silaergologia@gmail.com)

**(ES) El sitio web del Colectivo Latinoamericano de Ergología renueva su cara** - El Colectivo Latinoamericano de Ergología se complace en anunciar la expansión de su sitio web con las funciones de un EVA (Entorno Virtual de Aprendizaje) y OJS (Sistemas de Revistas Abiertas). Estas funciones facilitarán una mayor difusión de las producciones e información sobre las investigaciones, la enseñanza y la

extensión llevadas a cabo por el colectivo Latinoamericano de Ergología. Invitamos a todos a visitar la página: <https://silaergologia.com/>  
Más información: [silaergologia@gmail.com](mailto:silaergologia@gmail.com).

## INTERCAMBIO ENTRE BRASIL Y URUGUAY. PRESENTACIÓN DE LIBRO DE IVAR ODDONE

### ÉCHANGE ENTRE LE BRÉSIL ET L'URUGUAY. PRÉSENTATION DU LIVRE D'IVAR ODDONE | INTERCÂMBIO ENTRE BRASIL E URUGUAI. APRESENTAÇÃO DO LIVRO DE IVAR ODDONE

(FR) Dans le cadre d'une journée académique avec des étudiants et des éducateurs sociaux d'Uruguay, à l'initiative de Milton Rodríguez et Alvaro Casas, on a présenté la version portugaise du texte « Expérience opérationnelle, conscience de classe et psychologie du travail » d'Ivar Oddone, Alessandra Re et Gianni Briante, Édition Fabrefactum, Minas Gerais, 2023. L'ebook a été présenté par Daisy Cunha Moreira, à distance, dans l'auditorium du Centre régional des professeurs de l'Est de la ville de Maldonado, un événement qui a été retransmis aux différents centres de formation d'éducateurs sociaux de l'Uruguay. Pour plus d'informations, contactez Alvaro Casas : [alvaro.casas.gorgal@gmail.com](mailto:alvaro.casas.gorgal@gmail.com)

(PT) No âmbito de uma conferência com estudantes e educadores sociais do Uruguai, por iniciativa de Milton Rodríguez e Alvaro Casas, foi apresentado o texto “Experiência operária, consciência de classe e psicologia do trabalho” de Ivar Oddone, Alessandra Re e Gianni Briante, publicado pela Editora Fabrefactum, Minas Gerais, 2023. O ebook, editado em português, foi apresentado por Daisy Cunha Moreira, à distância, no auditório do Centro Regional de Professores del Este, na cidade de Maldonado, e retransmitido para os vários centros de formação de educadores sociais do Uruguai. Para mais informações, contactar Alvaro Casas: [alvaro.casas.gorgal@gmail.com](mailto:alvaro.casas.gorgal@gmail.com)

(ES) En el marco de una jornada académica con estudiantes y Educadores Sociales de Uruguay, a iniciativa de Milton Rodríguez y Alvaro Casas, se realizó la presentación del texto “Experiencia operaria, conciencia de clase e psicologia do trabalho” de Ivar Oddone, Alessandra Re y Gianni Briante, Editora Fabrefactum, Minas Gerais, 2023. El ebook publicado en portugués, fue presentado por Daisy Cunha Moreira, a distancia, en el auditorio del Centro Regional de Profesores del Este de la ciudad de Maldonado, evento que fue retransmitido a los distintos centros de Formación de Educadores Sociales de Uruguay. Por más información, contactar a Alvaro Casas: [alvaro.casas.gorgal@gmail.com](mailto:alvaro.casas.gorgal@gmail.com)



## A ERGOLOGIA NA AMERICA LATINA

### L'ERGOLOGIE EN AMÉRIQUE LATINE | LA ERGOLOGÍA EN AMÉRICA LATINA

(FR) Groupe de recherche "Garimpo da Atividade" CNPq/PUC-MG (Brésil) - Recherche sur les pays latins et caribéens utilisant l'approche ergologique - Le chercheur Yuri Miguel Macedo (Université fédérale du Mato Grosso do Sul) dirige une recherche dont l'objectif est de recenser les institutions et les auteurs qui utilisent l'approche ergologique dans les pays d'Amérique latine et des Caraïbes pour l'enseignement, la recherche et l'extension. En déployant cet objectif, la recherche soutiendra des partenariats pour renforcer le réseau latino-américain en vue de la diffusion et de l'expansion des dialogues ergologiques entre les pays. La recherche est menée par le Groupe de recherche Garimpo da Atividade de la Pontificia Universidade Católica de Minas Gerais, sous la direction de la professeure Mariana Veríssimo Soares de Aguiar e Silva.

(PT) Grupo de Pesquisa Garimpo da Atividade CNPq/PUC-MG (Brasil) investiga sobre os países Latinos e Caribenhos que usam a abordagem ergológica - O pesquisador Yuri Miguel Macedo (Universidade Federal do Mato Grosso do Sul) coordena pesquisa que tem como o objetivo identificar as instituições e autores/as que utilizam a abordagem ergológica nos países da América Latina e no Caribe para o ensino, pesquisa e extensão. Ao desdobrar esse objetivo, a pesquisa subsidiará parcerias para fortalecimento da rede Latino América para difusão e expansão dos diálogos ergológicos dos países. A pesquisa é uma realização Grupo de Pesquisa Garimpo da Atividade da Pontificia Universidade Católica de Minas Gerais, coordenado por Mariana Veríssimo.

(ES) Grupo de Investigación "Garimpo da Atividade" CNPq/PUC-MG (Brasil) - Investigación sobre los países latinos y caribeños que utilizan el enfoque ergológico - El investigador Yuri Miguel Macedo (Universidad Federal de Mato Grosso do Sul) coordina una investigación cuyo objetivo es identificar las instituciones y autores que utilizan el enfoque ergológico en los países de América Latina y el Caribe para la enseñanza, investigación y extensión. Al desplegar este objetivo, la investigación respaldará asociaciones para fortalecer la red de América Latina para la difusión y expansión de los diálogos ergológicos entre los países. La investigación es llevada a cabo por el Grupo de Investigación Garimpo da Atividade de la Pontificia Universidade Católica de Minas Gerais, dirigido por la profesora Mariana Veríssimo Soares de Aguiar e Silva.

## CLOTURE DE LA SAISON 2 DU CERCLE DE LECTURE

### ENCERRAMENTO DA TEMPORADA 2 DO CÍRCULO DE LEITURA | CLAUSURA DE LA TEMPORADA 2 DEL CÍRCULO DE LECTURA

(FR) La saison 2 du cercle de lecture de textes ergologiques animé par Marcelle Duc et Jacques Rollin s'est achevée début septembre 2023. En effet, nous avons, durant 6 séances mensuelles et avec 10 à 15 personnes, travaillé autour d'un texte d'Yves Schwartz " Travail et usage de notre faculté des concepts ", écrit et prononcé lors d'une conférence inaugurale à Langres devant une assemblée de philosophes. Ce texte, tout aussi lumineux que dense nous a permis de revenir sur les postulats de l'ergologie, son épistémicité, le risque permanent d'usurpation des concepts, mais aussi sur la distinction entre la dimension générique et historique du travail, pour en venir dans la dernière séance au constat d'une activité humaine dans le champ du travail aujourd'hui maltraitée et qu'Y. Schwartz situe dans trois lieux : l'entreprise, le monde de la finance et les lieux de savoirs. Sa présence durant la dernière séance a permis à chacun de faire le bilan de ce qu'il a appris et retenu de cette lecture collective, de discuter avec lui autour de cette idée de maltraitance de l'activité et

du questionnement qu'elle induit du point de vue de nos capacités et possibilités pour agir sur cette maltraitance (comment faire pour chacun dans nos lieux de vie et de travail ?). A noter que parmi les participants, certaines personnes ne connaissaient pas l'ergologie et que ce cercle leur a permis de découvrir une nouvelle approche, un nouveau questionnement sur le travail - leur propres interrogations rejaillissant sur les plus initiés à la démarche, ouvrant à de nouvelles pistes de réflexion. Ainsi, à travers l'effort de comprendre ensemble un texte qui a suscité bien du questionnement, y compris parmi les plus anciens de l'ergologie, se construit un autre regard sur les transformations rendues possibles en se nourrissant du patrimoine ergologique. Une troisième saison devrait démarrer en 2024 avec un nouveau texte ergologique. Une initiative ergologique à poursuivre et même à démultiplier !

**(PT) A segunda temporada do Círculo de Leitura de Textos Ergológicos, conduzido por Marcelle Duc e Jacques Rollin, encerrou no início de setembro de 2023.** Durante 6 sessões mensais, com a participação de 10 a 15 pessoas, trabalhamos em torno de um texto de Yves Schwartz, 'Trabalho e uso de nossa capacidade conceitual', escrito e apresentado em uma conferência inaugural em Langres perante um grupo de filósofos. Este texto, igualmente iluminador e denso, nos permitiu revisitar os pressupostos da ergologia, sua epistemicidade, o risco constante de usurpação dos conceitos, mas também sobre a distinção entre a dimensão genérica e histórica do trabalho, chegando na última sessão à constatação de uma atividade humana no campo do trabalho hoje maltratada, que Y. Schwartz situa em três lugares: a empresa, o mundo das finanças e os lugares de saberes. Sua presença durante a última sessão permitiu a cada um fazer um balanço do que aprenderam e retiveram desta leitura coletiva, discutir com ele esta ideia de mau-trato da atividade e o questionamento que ela induz do ponto de vista de nossas capacidades e possibilidades de agir sobre esse maltrato (como cada um pode fazer em nossos locais de vida e trabalho?). Vale ressaltar que entre os participantes, algumas pessoas não conheciam a ergologia e este círculo lhes permitiu descobrir uma nova abordagem, um novo questionamento sobre o trabalho - suas próprias interrogações influenciando até mesmo os mais familiarizados com a abordagem, abrindo novas linhas de reflexão. Assim, através do esforço de compreender juntos um texto que suscitou muitas questões, inclusive entre os mais antigos na ergologia, constrói-se um olhar diferente sobre as transformações possíveis, a partir do patrimônio ergológico. Uma terceira temporada deve começar em 2024 com um novo texto ergológico. Uma iniciativa ergológica a ser continuada e até multiplicada!

**(ES) La segunda temporada del Círculo de Lectura de Textos Ergológicos, dirigido por Marcelle Duc y Jacques Rollin, finalizó a principios de septiembre de 2023.** Durante 6 sesiones mensuales, con la participación de entre 10 y 15 personas, trabajamos en torno a un texto de Yves Schwartz: 'Trabajo y uso de nuestra facultad conceptual', presentado en una conferencia inaugural en Langres frente a un grupo de filósofos. Este texto, igualmente iluminador cual rico desde el punto de vista conceptual, nos permitió revisitar los presupuestos de la ergología, su epistemología, el riesgo constante de la usurpación de conceptos, pero también la distinción entre la dimensión genérica e histórica del trabajo, llegando en la última sesión a la constatación de una actividad humana en el campo del trabajo que hoy está siendo maltratada. Y. Schwartz sitúa este conflicto en tres lugares: la empresa, el mundo de las finanzas y los lugares de conocimiento. Su presencia durante la última sesión permitió a cada uno hacer un balance de lo aprendido en esta lectura colectiva, discutir con él sobre esta idea del maltrato de la actividad y el cuestionamiento que induce desde el punto de vista de nuestras capacidades y posibilidades para actuar sobre este maltrato (¿cómo actuar cada uno en nuestros lugares de vida y trabajo?). Cabe destacar que, entre los participantes, algunas personas no conocían la ergología y este círculo les permitió descubrir un nuevo enfoque, un nuevo cuestionamiento sobre el trabajo: sus propias preguntas repercutieron incluso en los más familiarizados con el enfoque, abriendo nuevas líneas de reflexión. Así, a través del esfuerzo de comprender juntos un texto que ha suscitado muchas preguntas, incluso entre los más antiguos en la ergología, se construye una mirada diferente sobre las transformaciones posibles, nutriéndose del patrimonio ergológico. Una tercera temporada comenzará en 2024 con un nuevo texto ergológico. ¡Una iniciativa ergológica a ser amplificada e incluso multiplicada!

### 29/11/2023 - SEMINAIRE ANALYSE DU TRAVAIL - CEREQ

#### SEMINÁRIO DE ANÁLISE DO TRABALHO - CEREQ | SEMINARIO DE ANÁLISIS DEL TRABAJO - CEREQ

**(FR) 29 novembre 2023, en mode hybride** - Céreq, Marseille, 9h30 - 12h30, Salle du 2nd (accueil au 3ème étage dès 9h). Cet ouvrage porte sur les pressions temporelles qui s'exercent sur le travail aujourd'hui, peu ou prou dans tous les champs professionnels – ceux étudiés aujourd'hui au Céreq ne manquent guère bien sûr à l'appel. Pour celles et ceux qui seraient intéressé.e.s, vous pouvez vous inscrire avec Samira Mahlaoui à [mahlaoui@cerreq.fr](mailto:mahlaoui@cerreq.fr) et indiquer, s'il vous plaît, si vous y assisterez en présentiel ou à distance.

**(PT) 29 de novembro de 2023, em modo híbrido** - Céreq, Marselha, das 9h30 às 12h30, na Sala do 2º andar (receção no 3º andar à partir das 9h). Este trabalho aborda as pressões temporais que se exercem sobre o trabalho hoje em dia, mais ou menos em todos os campos profissionais - os estudados hoje no Céreq, é claro, não estão ausentes. Para aqueles que estiverem interessados, a inscrição pode ser feita com Samira Mahlaoui em [mahlaoui@cerreq.fr](mailto:mahlaoui@cerreq.fr) com indicação, se participará em formato presencial ou à distância.

**(ES) 29 de noviembre de 2023, en modo híbrido** - Céreq, Marsella, de 9:30 a 12:30, en la Sala del 2º piso (recepción en el 3er piso a partir de las 9h). Este libro trata sobre las presiones temporales que se ejercen sobre el trabajo hoy en día, con similitudes en todos los campos profesionales, entre los cuales los estudiados en el Céreq. Para aquellos que estén interesados, pueden inscribirse con Samira Mahlaoui en [mahlaoui@cerreq.fr](mailto:mahlaoui@cerreq.fr) e indicar, por favor, si asistirán de forma presencial o a distancia.

#### APPEL A LA COLLABORATION | CHAMADA PARA COLABORAÇÃO | LLAMADO A LA COLABORACION

**(FR)** Gislène Feiten Haubrich et Christine Martin ont lancé une mission exploratoire à la recherche de texte traduit ou publié en anglais mobilisant la démarche ergologique. Au-delà des traductions des résumés en anglais, nous n'avons connaissance que peu de texte écrit ou traduit en anglais. Nous vous remercions de nous partager des textes ou des auteurs ou autrices que vous auriez identifiées. Si vous voulez participer dans cette mission, n'hésitez pas de nous contacter : [christinemartin@hotmail.fr](mailto:christinemartin@hotmail.fr) / [gisleneh@gmail.com](mailto:gisleneh@gmail.com)

**(PT)** Gislène Feiten Haubrich e Christine Martin lançaram uma missão exploratória em busca de textos traduzidos ou publicados em inglês que utilizem a abordagem ergológica. Além das traduções de resumos em inglês, temos conhecimento de poucos textos escritos ou traduzidos em inglês. Agradecemos se puder compartilhar conosco textos ou autores que tenha identificado. Se desejar participar dessa missão, contacte-nos através do email : [christinemartin@hotmail.fr](mailto:christinemartin@hotmail.fr) / [gisleneh@gmail.com](mailto:gisleneh@gmail.com)

**(ES)** Gislène Feiten Haubrich y Christine Martin han lanzado una misión exploratoria en busca de textos traducidos o publicados en inglés que movilicen el enfoque ergológico. Más allá de las traducciones de resúmenes en inglés, tenemos conocimiento de pocos textos

escritos o traducidos al inglés. Agradecemos que nos compartas textos o autores que hayas identificado. Si deseas participar en este proyecto, por favor, no dudes en contactarnos. : [christinemartin@hotmail.fr](mailto:christinemartin@hotmail.fr) / [gisleneh@gmail.com](mailto:gisleneh@gmail.com)

## ÉVÉNEMENTS SCIENTIFIQUES | EVENTOS CIENTIFICOS | EVENTOS CIENTIFICOS

### 57ème Congrès SELF 2023 | 57º Congresso SELF 2023 | 57º Congreso SELF 2023

**(FR)** Communication de Liliana Cunha et Marianne Lacomblez - « La transition écologique porte une dimension genrée : l'activité des trieuses de bouchons de liège naturel face à l'évolution de défauts tributaires des changements climatiques ». Le texte de la communication sera bientôt publié dans les Actes du Congrès.

**(PT)** Comunicação de Liliana Cunha e Marianne Lacomblez - "La transition écologique porte une dimension genrée : l'activité des trieuses de bouchons de liège naturel face à l'évolution de défauts tributaires des changements climatiques". O texto da comunicação será brevemente publicado nas Atas do Congresso.

**(ES)** Comunicación de Liliana Cunha y Marianne Lacomblez - 'La transición ecológica tiene una dimensión de género: la actividad de las clasificadoras de tapones de corcho natural frente a la evolución de defectos generados por el cambio climático'. El texto de la comunicación será publicado en breve en las Actas del Congreso.

### Lancement du III<sup>e</sup> Symposium latino-américain d'ergologie - Colombie, 2024

### Lançamento do III Simpósio Latino- Americano de Ergologia – Colômbia, 2024

### Lanzamiento del III Simposio Latinoamericano de Ergología - Colombia, 2024

**(FR)** Pendant la période du 18 au 24 octobre 2023, l'équipe locale de l'organisation du III<sup>e</sup> Symposium latino-américain d'ergologie, qui se tiendra à l'Universidad Nacional de Colombia à Bogotá en Colombie, accueillera la professeure Mariana Veríssimo au "19<sup>e</sup> Colloque de recherche en santé publique" pour le lancement du III<sup>e</sup> SILAE. À cette occasion, des conférences sur l'approche ergologique seront organisées, avec un moment de réflexion sur l'ergologie en Amérique latine et dans les Caraïbes, ainsi que des réunions avec le comité local d'organisation du III<sup>e</sup> SILAE. L'objectif de cette mission sera de renforcer les réseaux d'étude et de recherche dans le domaine de l'ergologie, ainsi que de présenter les résultats de la recherche en cours, coordonnée par le professeur Yuri Macedo, du groupe "Garimpo da Arividade" sur l'ergologie en Amérique latine et dans les Caraïbes.

**(PT)** No período compreendido entre 18 e 24 de outubro de 2023 a equipe local da organização do III Simpósio Latino- Americano de Ergologia, que terá lugar na Universidad Nacional de Colombia, em Bogotá, na Colômbia, receberá Mariana Veríssimo no "19º Colóquio de Investigación em Salud Pública" para lançamento do III SILAE. Na ocasião serão realizadas conferências sobre a abordagem ergológica com um momento de reflexão sobre a Ergologia na América Latina e no Caribe e encontros com o comitê local organizador do III SILAE. O objetivo desta missão será o fortalecimento das redes de estudo e pesquisa no campo da ergologia, além de apresentar os resultados da pesquisa em curso, coordenada por Yuri Macedo, no grupo Garimpo da Atividade sobre a ergologia na América Latina e Caribe.

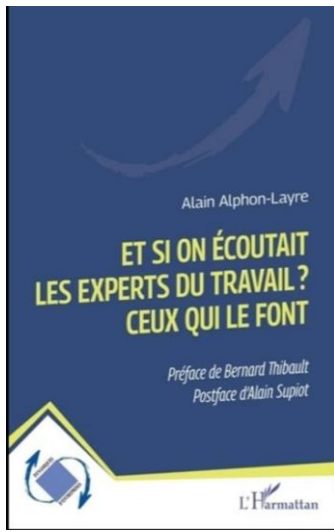
**(ES)** Durante el período comprendido entre el 18 y el 24 de octubre de 2023, el equipo local organizador del III Simposio Latinoamericano de Ergología, que se llevará a cabo en la Universidad Nacional de Colombia en Bogotá, Colombia, recibió a la profesora Mariana Veríssimo en el "19º Coloquio de Investigación en Salud Pública" para el lanzamiento del III SILAE. En esta ocasión se llevaron a cabo conferencias sobre el enfoque ergológico con un espacio de reflexión sobre la ergología en América Latina y el Caribe, así como encuentros con el comité local organizador del III SILAE. El objetivo de esta misión es el fortalecer las redes de estudio e investigación en el campo de la ergología, además de presentar los resultados de la investigación en curso, coordinada por el profesor Yuri Macedo, en el grupo "Garimpo da Arividade" sobre la ergología en América Latina y el Caribe.

## PUBLICATIONS | PUBLICAÇÕES | PUBLICACIONES

### ET SI ON ÉCOUTAIT LES EXPERTS DU TRAVAIL ? Ceux qui le font

Alain Alphon-Layre (2023)

(FR) Grande démission, opposition massive au recul de l'âge légal de départ à la retraite, sont les reflets, parmi d'autres, d'une relation dégradée des salariés vis-à-vis du travail. Mais ne nous y trompons pas : c'est le travail qui est malade. Cet ouvrage donne la parole à ceux qui l'exécutent et y cherchent un sens. Et si avec eux, nous reprenions en main notre travail, son contenu, son organisation pour le transformer, s'y épanouir et construire les conditions d'une



[Plus d'information: cliquez ici](#)

vie humaine sur cette planète ? Alain Alphon Layre est militant syndical à la CGT, en responsabilité nationale pendant 10 ans. Il a suivi le master d'ergologie, en 2001, à Aix en Pce.

(PT) Grandes demissões, oposição maciça ao aumento da idade legal de aposentadoria são reflexos, entre outros, de uma relação degradada dos trabalhadores em relação ao trabalho. Mas não nos enganemos: é o trabalho que está doente. Este livro dá voz àqueles que o executam e buscam sentido nele. E se, com eles, reassumirmos o controle de nosso trabalho, seu conteúdo, sua organização para transformá-lo, florescer nele e construir as condições de uma vida humana neste planeta? Alain Alphon Layre é militante sindical da CGT, com responsabilidade nacional há 10 anos. Concluiu o mestrado em ergologia, em 2001, em Aix-en-Provence.

(ES) Renuncias por doquier, oposición masiva al retraso de la edad legal de jubilación, son reflejos, entre otros, de una relación devaluada de los asalariados con respeto al trabajo. Pero no nos equivoquemos: es el trabajo el que está enfermo. Este texto da voz a aquellos que lo ejecutan y buscan un sentido en él. ¿Y si con ellos retomamos el control de nuestro trabajo, su contenido, su organización para transformarlo, realizarnos en él y construir las condiciones de una vida mejor? Alain Alphon Layre es militante sindical de la CGT, con responsabilidad nacional desde hace 10 años. Realizó el máster de ergología, en 2001, en Aix-en-Provence.

### POUR ALLER PLUS LOIN | PARA IR ALÉM | PARA IR MÁS ALLÁ

(FR) Anim'ergo vous propose pour 2023-24 un cycle de conférences-débats en ligne afin de mettre en visibilité les questions du travail. La première rencontre se tiendra le jeudi 9 novembre de 18h à 20h. Pour le rendez-vous, [cliquez ici](#).

(PT) Anim'ergo propõe para 2023-24 um ciclo de conferências e debates online para dar visibilidade às questões do trabalho. O primeiro encontro será realizado na quinta-feira, 9 de novembro, das 18h às 20h. Para a consulta, [clique aqui](#)

(ES) Anim'ergo te propone para 2023-24 un ciclo de conferencias y debates en línea para visibilizar las cuestiones del trabajo. El primer encuentro se llevará a cabo el jueves 9 de noviembre de 18h a 20h. Para la cita, [haga clic aquí](#).

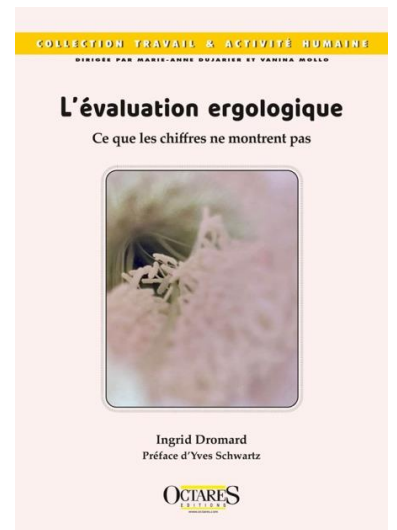
### L'ÉVALUATION ERGOLOGIQUE : Ce que les chiffres ne montrent pas

Ingrid Dromard (2023)

(FR) Dans certains secteurs, l'évaluation est au cœur des dispositions législatives et réglementaires en réponse à une demande de mise en visibilité. Il s'agit de rendre compte de l'utilisation de l'argent de la solidarité. Mais que s'agit-il d'évaluer concernant les activités qui visent à satisfaire les besoins humains, celles qui sont reconnues pour leur utilité sociale ? Que s'agit-il de rendre visible et comment interpréter ce qui est rendu visible ? Ingrid Fouchecourt Dromard a soutenu sa thèse en ergologie, en 2017, sous la direction de Renato Di Ruzza.

(PT) Em alguns setores, a avaliação está no cerne das disposições legislativas e regulamentares como resposta a uma demanda de visibilidade. Trata-se de dar conta do uso do dinheiro da solidariedade. Mas o que deve ser avaliado em relação às atividades que visam satisfazer as necessidades humanas, àquelas que são reconhecidas por sua utilidade social? O que precisa ser tornado visível e como interpretar o que está sendo tornando visível? Ingrid Fouchecourt Dromard defendeu a sua tese em ergologia, em 2017, sob a orientação científica de Renato Di Ruzza.

(ES) En algunos sectores, la evaluación está en el centro de las disposiciones legislativas y regulatorias en respuesta a una demanda de rendición de cuentas. Se trata de rendir cuentas sobre el uso del dinero utilizado con fines sociales. Pero ¿qué debe evaluarse en relación con las actividades que tienen como objetivo satisfacer las necesidades humanas, aquellas que son reconocidas por su utilidad social? ¿Qué debe hacerse visible y cómo interpretar lo que lo que se ya se ha hecho público? Ingrid Fouchecourt Dromard defendió su tesis en ergología, en 2017, bajo la dirección de Renato Di Ruzza.



[Plus d'information: cliquez ici](#)